

Anhang 1: Fragebogen

Die Umfrage basiert auf dem Fragebogen des *Ungspråk*-Projektes, der unter dem folgenden Link verfügbar ist: https://www.tandfonline.com/action/downloadSupplement?doi=10.1080%2F09571736.2021.1915367&file=rlj_a_1915367_sm7288.docx (24.05.2024).

Der Fragebogen der vorliegenden Arbeit unterscheidet sich jedoch vom *Ungspråk*-Fragebogen, da mehrere Items verändert, anders formuliert oder entfernt worden sind. Unten folgen die norwegische Originalfassung und eine deutsche Übersetzung durch den Autor der vorliegenden Arbeit. Die mit einem Asterisk (*) markierten Items stammen nicht aus dem *Ungspråk*-Fragebogen oder sind geändert.

Deutsche Übersetzung	Norwegische Originalfassung												
<p>Vielen Dank für deine Teilnahme an dieser Untersuchung! In der Umfrage geht es um deine Einstellungen zum Sprachenlernen, Sprachgebrauch und zu Sprachen im Allgemeinen. Vergiss nicht, dass es keine „richtigen“ oder „falschen“ Antworten gibt: Wir möchten mehr über <u>deine</u> Meinungen erfahren.</p> <p style="text-align: center;">Teil 1</p>	<p>Takk for at du deltar i denne undersøkelsen! Dette spørreskjemaet vil ta for seg ditt syn på språkbruk, språklæring og dine oppfatninger av språk generelt. Husk at det er helt frivillig å delta, og at det ikke finnes noen «rette» eller «gale» svar. Vi ønsker å få innblikk i <u>dine</u> meninger.</p> <p style="text-align: center;">Del 1</p>												
<p>Bitte kreuze dein Studienprogramm an*</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Studienvorbereitung mit Schwerpunkt auf Sprachen, Sozialkunde und Wirtschaft* <input type="checkbox"/> Studienvorbereitung mit Schwerpunkt auf Mathematik und Naturwissenschaften* <input type="checkbox"/> Musik, Tanz und Drama* <input type="checkbox"/> Medien und Kommunikation* <input type="checkbox"/> Sport und Körpertraining* <input type="checkbox"/> Kunst, Design und Architektur* 	<p>Kryss av for utdanningsprogrammet du går på*</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Studiespesialisering med fordypning i språk, samfunnsfag og økonomi* <input type="checkbox"/> Studiespesialisering med fordypning i realfag* <input type="checkbox"/> Musikk, dans og drama* <input type="checkbox"/> Medier og kommunikasjon* <input type="checkbox"/> Idrettsfag* <input type="checkbox"/> Kunst, design og arkitektur* 												
<p>SPRACHEN Diese Sektion befasst sich mit dem <i>Norwegischen</i>. (Beim Ausfüllen wurden entsprechende Sektionen für Deutsch und Englisch automatisch generiert).</p> <p>Wie lange lernst du schon Norwegisch?</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> weniger als 1 Jahr</td> <td><input type="checkbox"/> mehr als 4 Jahren</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> mehr als 1 Jahr</td> <td><input type="checkbox"/> mehr als 7 Jahren*</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2-3 Jahren</td> <td><input type="checkbox"/> mein ganzes Leben lang*</td> </tr> </table> <p>In welchem Alter hast du angefangen, Norwegisch zu lernen?* _____</p>	<input type="checkbox"/> weniger als 1 Jahr	<input type="checkbox"/> mehr als 4 Jahren	<input type="checkbox"/> mehr als 1 Jahr	<input type="checkbox"/> mehr als 7 Jahren*	<input type="checkbox"/> 2-3 Jahren	<input type="checkbox"/> mein ganzes Leben lang*	<p>SPRÅK Denne seksjonen vil handle om <i>norsk</i>. (Under utfyllingen ble tilsvarende seksjoner for tysk og engelsk automatisk generert).</p> <p>Hvor lenge har du lært / kunnet norsk?</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> mindre enn 1 år</td> <td><input type="checkbox"/> lengre enn 4 år</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> lengre enn 1 år</td> <td><input type="checkbox"/> lengre enn 7 år*</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2-3 år</td> <td><input type="checkbox"/> hele livet*</td> </tr> </table> <p>Hvor gammel var du da du begynte å lære norsk?* _____</p>	<input type="checkbox"/> mindre enn 1 år	<input type="checkbox"/> lengre enn 4 år	<input type="checkbox"/> lengre enn 1 år	<input type="checkbox"/> lengre enn 7 år*	<input type="checkbox"/> 2-3 år	<input type="checkbox"/> hele livet*
<input type="checkbox"/> weniger als 1 Jahr	<input type="checkbox"/> mehr als 4 Jahren												
<input type="checkbox"/> mehr als 1 Jahr	<input type="checkbox"/> mehr als 7 Jahren*												
<input type="checkbox"/> 2-3 Jahren	<input type="checkbox"/> mein ganzes Leben lang*												
<input type="checkbox"/> mindre enn 1 år	<input type="checkbox"/> lengre enn 4 år												
<input type="checkbox"/> lengre enn 1 år	<input type="checkbox"/> lengre enn 7 år*												
<input type="checkbox"/> 2-3 år	<input type="checkbox"/> hele livet*												

Bitte wähle „Ja“ oder „Nein“ bei jedem der unten aufgeführten Sätze aus.	Ja	Nein	Velg „Ja“ eller „Nei“ for hver av setningene nedenfor.
Norwegisch ist meine Erstsprache / Muttersprache.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Norsk er førstespråket / morsmålet mitt.
Ich habe Norwegisch in einer Unterrichtssituation gelernt (z.B. Schule/Kurse inkl. Hausaufgaben/Hausarbeiten).*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg har lært norsk i en undervisningssituasjon (f.eks. skole / kurs inkl. lekser / hjemmearbeid).*
Ich habe Norwegisch außerhalb einer Unterrichtssituation gelernt (z.B. durch Eltern, Freund*innen, Medien, auf der Arbeit / Reisen).*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg har lært norsk utenfor en undervisningssituasjon (f. eks. av foreldre, venner, på jobb / reise, gjennom media).*
Ich verwende (manchmal) Norwegisch mit meiner Familie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg bruker norsk (noen ganger) med familien.
Ich verwende Norwegisch mit (einigen von) meinen Freunden*innen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg bruker norsk med (noen av) vennene mine.
Ich verwende (manchmal) Norwegisch im Urlaub.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg bruker norsk (noen ganger) når jeg er på ferie.
Ich verwende (manchmal) Norwegisch im Internet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg bruker norsk (noen ganger) når jeg er på internett.
Ich schaue mir (manchmal) norwegischsprachige(s) Filme/Fernsehen an / höre mir Musik auf Norwegisch an.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg ser (noen ganger) på TV/filmer/lytter til musikk på norsk.

Ich kann norwegische Texte lesen.*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg kan lese norske tekster.*
Ich kann Norwegisch schreiben.*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg kan skrive på norsk.*
Wenn jemand mich auf Norwegisch anspricht, kann ich sowohl verstehen als auch antworten.*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg kan både forstå når noen snakker til meg, og svare på norsk.*
Wenn jemand mich auf Norwegisch anspricht, kann ich es verstehen, aber ich antworte in einer anderen Sprache.*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg forstår når noen snakker norsk til meg, men jeg svarer på et annet språk.*
Ich bin stolz darauf, Norwegisch zu können.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg er stolt av å kunne norsk.
Ich finde, dass ich gut Norwegisch kann.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg synes at jeg kan norsk godt.
Es ist wichtig für mich, Norwegisch zu können	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Det er viktig for meg å kunne norsk.
Ich ziehe es vor, andere Sprachen als Norwegisch zu verwenden.*	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jeg foretrekker å bruke andre språk enn norsk.*

<p>Sprichst du weitere Sprachen (außer Norwegisch, Englisch und Deutsch)? Es spielt keine Rolle, wie gut du diese Sprache(n) kannst!</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p> <p>Welche Sprache(n)? _____</p>	<p>Kan du flere språk enn norsk, engelsk og tysk? Det spiller ingen rolle hvor godt du kan språket/språkene!</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei</p> <p>Hvilke(t) språk? _____</p>
<p>Beschreibe kurz dein Verhältnis zu dieser/n Sprache/n* z.B. wie du sie gelernt hast, wo/wann du sie verwendest und die Fertigkeiten, die du in der/den Sprache/n hast.</p>	<p>Beskriv kort forholdet ditt til språket/språkene* F.eks. hvordan du har lært det, hvor/når du bruker det og hvilke ferdigheter du har i det.</p>
<p>ELTERN / ERZIEHUNGSBERECHTIGTE Haben deine Eltern / Erziehungsberechtigte Norwegisch als Erstsprache / Muttersprache?*</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Eine(r) von ihnen</p>	<p>FORELDRE / FORESATTE Har dine foreldre/foresatte norsk som førstespråk / morsmål?*</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> En av dem</p>
<p>Sprechen deine Eltern andere Sprachen als Norwegisch?</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ich weiß nicht</p> <p>Welche weiteren Sprachen sprechen sie? _____</p> <p>Verfügen eine(r) oder beide deiner Eltern/Erziehungsberechtigten über einen Hochschul- bzw. Universitätsabschluss?</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ich weiß nicht</p>	<p>Kan dine foreldre/foresatte andre språk enn norsk?</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Vet ikke</p> <p>Hvilke andre språk kan de? _____</p> <p>Har en eller begge foreldre/foresatte høyere utdanning fra høyskole eller universitet?</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Vet ikke</p>
<p>FREUND*INNEN</p> <p>Sprechen einige deiner Freund*innen eine andere Sprache als Norwegisch mit der Familie?</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ich weiß nicht</p> <p>Welche andere(n) Sprache(n) sprechen deine Freund*innen mit der Familie? _____</p>	<p>VENNER</p> <p>Snakker noen av vennene dine et annet språk enn norsk med familien?</p> <p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Vet ikke</p> <p>Hvilke(t) annet/andre språk snakker vennene dine med familien? _____</p>
Teil 2	Del 2
<p>In diesem Teil möchten wir mehr über deine Einstellungen zu Sprachen und Sprachenlernen erfahren. Bitte lies die Sätze gründlich und kreuze das an, was am ehesten auf dich zutrifft.</p>	<p>I denne delen ønsker vi å vite hva du mener om språk og språklæring. Les setningene nøye og kryss av for det som passer best med din mening.</p>

Wie sehr stimmst du den folgenden Behauptungen über Sprachen zu oder nicht zu?							Hvor enig eller uenig er du med følgende påstander om språk?
1 = stimme gar nicht zu, 2 = stimme eher nicht zu, 3 = unsicher, 4= stimme eher zu, 5 = stimme ganz zu		1	2	3	4	5	1 = helt uenig, 2 = litt uenig, 3 = usikker, 4 = litt enig, 5 = helt enig
1	Je mehr Sprachen man spricht, desto einfacher ist es, eine neue Sprache zu lernen.	<input type="checkbox"/>	Jo flere språk du kan, desto lettere er det å lære et nytt språk.				
2	Wer viele Sprachen kann, ist oft klüger als andere.	<input type="checkbox"/>	De som kan mange språk, er ofte smartere enn andre.				
3	Wer viele Sprachen kann, ist oft kreativer als andere.	<input type="checkbox"/>	De som kan mange språk, er ofte mer kreative enn andre.				
4	Wer viele Sprachen kann, verdient oft mehr als andere.	<input type="checkbox"/>	De som kan mange språk, tjener ofte bedre enn andre.				
5	Das Lernen neuer Sprachen hilft dir, bereits gelernte Sprachen besser zu verstehen.	<input type="checkbox"/>	Å lære nye språk hjelper deg å bedre forstå språkene du allerede kan.				
6	Kenntnisse in vielen Sprachen erhöhen deine Leistungsfähigkeit in anderen Schulfächern.	<input type="checkbox"/>	Å kunne mange språk gjør deg bedre i andre skolefag.				
7	Kenntnisse in vielen Sprachen helfen dir, die Gefühle von anderen besser zu verstehen.	<input type="checkbox"/>	Å kunne mange språk hjelper deg å forstå andres følelser bedre.				
8	Kenntnisse in vielen Sprachen helfen dir, Dinge aus verschiedenen Perspektiven zu betrachten.*	<input type="checkbox"/>	Å kunne mange språk hjelper deg å se ting fra ulike perspektiver.*				

Wie sehr stimmst du den folgenden Behauptungen über Sprachen zu oder nicht zu?							Hvor enig eller uenig er du med følgende påstander om språk?
1 = stimme gar nicht zu, 2 = stimme eher nicht zu, 3 = unsicher, 4= stimme eher zu, 5 = stimme ganz zu		1	2	3	4	5	1 = helt uenig, 2 = litt uenig, 3 = usikker, 4 = litt enig, 5 = helt enig
9	Ich stelle mir vor, in der Zukunft mehr als zwei Sprachen zu können?	<input type="checkbox"/>	Jeg kan se for meg at jeg i fremtiden kan mer enn to språk.				
10	Ich hoffe, dass ich in meinem zukünftigen Job mehr Sprachen als Norwegisch und Englisch verwenden kann.	<input type="checkbox"/>	Jeg håper at jeg kan bruke flere språk enn norsk og engelsk i min fremtidige jobb.				
11	Ich glaube, dass es in meinem zukünftigen Job ausreichend sein wird, Norwegisch und Englisch zu können.	<input type="checkbox"/>	I min fremtidige jobb tror jeg at det vil være tilstrekkelig å kunne norsk og engelsk.				
12	Ich möchte in der Zukunft ein Mensch mit sehr guten Englischkenntnissen sein.	<input type="checkbox"/>	Personen jeg ønsker å være i fremtiden, er veldig god i engelsk.				
13	Ich möchte in der Zukunft ein Mensch mit sehr guten Kenntnissen in mehreren Sprachen sein.	<input type="checkbox"/>	Personen jeg ønsker å være i fremtiden, er veldig god i mange ulike språk.				
14	Es ist wichtig neben dem Englischen eine weitere Fremdsprache zu können.	<input type="checkbox"/>	Det er viktig å kunne et annet fremmedspråk i tillegg til engelsk.				
15	Neue Sprachen zu lernen ist sinnlos, weil alle Englisch können.	<input type="checkbox"/>	Å lære nye språk er meningsløst siden alle kan engelsk.				

Teil 3	Del 3
Was heißt es deiner Meinung nach, mehrsprachig zu sein? (Wenn du willst, kannst du gerne ein Beispiel nennen). Mehrsprachig zu sein heißt _____	Hva mener du det vil si å være flerspråklig (hvis du vil, kan du gjerne komme med et eksempel). Å være flerspråklig vil si _____
Bist du mehrsprachig? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ich bin mir nicht sicher	Er du flerspråklig? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Jeg er ikke sikker
Warum bist du mehrsprachig? _____	Hvorfor mener du at du er flerspråklig? _____
Warum bist du nicht mehrsprachig? _____	Hvorfor mener du at du ikke er flerspråklig? _____
Warum sind bist du dir nicht sicher, ob du mehrsprachig bist? _____	Hvorfor er du ikke sikker på om du er flerspråklig? _____

	Wie sehr stimmst du den folgenden Behauptungen über Sprachen zu oder nicht zu?						Hvor enig eller uenig er du med følgende påstander om språk?
		1	2	3	4	5	
	1 = stimme gar nicht zu, 2 = stimme eher nicht zu, 3 = unsicher, 4 = stimme eher zu, 5 = stimme ganz zu						1 = helt uenig, 2 = litt uenig, 3 = usikker, 4 = litt enig, 5 = helt enig
16	Dass ich bereits Englisch gelernt habe, macht es einfacher, Deutsch zu lernen.*	<input type="checkbox"/>	At jeg allerede har lært engelsk, gjør det lettere å lære tysk.*				
17	Im Unterricht verwendet die Lehrkraft nur Beispiele aus dem Norwegischen und dem Deutschen.*	<input type="checkbox"/>	I timene bruker læreren kun eksempler fra norsk og tysk.*				
18	Im Unterricht bittet uns die Lehrkraft, Deutsch mit allen uns bekannten Sprachen zu vergleichen.*	<input type="checkbox"/>	I timene ber læreren oss om å sammenligne tysk med alle språkene vi kan.*				
19	Deutsch mit Norwegisch zu vergleichen, ist Teil des Unterrichts.*	<input type="checkbox"/>	Å sammenligne tysk med norsk er en del av undervisningen.*				
20	Deutsch mit (Norwegisch und) Englisch zu vergleichen, ist Teil des Unterrichts.*	<input type="checkbox"/>	Å sammenligne tysk med (norsk og) engelsk er en del av undervisningen.*				
21	Deutsch mit anderen Sprachen als Norwegisch und Englisch zu vergleichen, ist Teil des Unterrichts.*	<input type="checkbox"/>	Å sammenligne tysk med andre språk enn norsk og engelsk er en del av undervisningen.*				
22	Die Lehrkraft zeigt Interesse an alle Sprachen, die wir kennen.*	<input type="checkbox"/>	Læreren viser interesse for alle språk vi kan.*				
23	Deutsch und Norwegisch haben viele ähnliche Wörter.*	<input type="checkbox"/>	Tysk og norsk har mange like ord.*				
24	Ich finde, dass Deutsch und Norwegisch einander ähneln.*	<input type="checkbox"/>	Jeg synes norsk og tysk ligner hverandre.*				
25	Ich finde, dass Englisch und Deutsch einander ähneln.*	<input type="checkbox"/>	Jeg synes tysk og engelsk ligner hverandre.*				
26	Deutsch und Norwegisch konstruieren Sätze auf dieselbe Weise.*	<input type="checkbox"/>	Tysk og norsk bygger setninger på samme måte.*				
27	Englisch und Deutsch konstruieren Sätze auf dieselbe Weise.*	<input type="checkbox"/>	Engelsk og tysk bygger setninger på samme måte.*				
28	Wenn man Norwegisch spricht, ist es einfach, Deutsch zu lernen.*	<input type="checkbox"/>	Om man kan norsk, er det lett å lære tysk.*				
29	Deutsch und Englisch haben viele ähnliche Wörter.*	<input type="checkbox"/>	Tysk og engelsk har mange like ord.*				

<p>Haben dir deine Kenntnisse aus anderen Schulfächern im Fach Deutsch geholfen?*</p> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ich bin mir nicht sicher	<p>Opplever du at det du lærer eller har lært i andre skolefag, er nyttig i tyskfaget?*</p> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Jeg er usikker
<p>Was hat dir geholfen?*</p> <hr/> <p>Warum haben sie dir nicht geholfen?*</p> <hr/> <p>Warum bist du dir nicht sicher?*</p> <hr/>	<p>Hva opplever du som nyttig?*</p> <hr/> <p>Hvorfor opplever du det ikke som nyttig?*</p> <hr/> <p>Hvorfor er du usikker?*</p> <hr/>
<p>Hat dir dein sprachliches Vorwissen im Fach Deutsch geholfen?*</p> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ich bin mir nicht sicher	<p>Har det du kan om språk fra før, hjulpet deg i tyskfaget?*</p> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Jeg er usikker
<p>Was hat dir geholfen?*</p> <hr/> <p>Warum hat es dir nicht geholfen?*</p> <hr/> <p>Warum bist du dir nicht sicher?*</p> <hr/>	<p>Hva har hjulpet deg?*</p> <hr/> <p>Hvorfor har det ikke hjulpet deg?*</p> <hr/> <p>Hvorfor er du usikker?*</p> <hr/>
Teil 4	Del 4
<p>ÜBER DICH Bist du:</p> <input type="checkbox"/> Ein Mädchen <input type="checkbox"/> Ein Junge <input type="checkbox"/> Ich möchte mein Geschlecht nicht angeben*	<p>OM DEG Er du:</p> <input type="checkbox"/> Jente <input type="checkbox"/> Gutt <input type="checkbox"/> Ønsker ikke å oppgi kjønn*
<p>Hast du in anderen Ländern als in Norwegen gelebt?</p> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ich weiß nicht	<p>Har du bodd i andre land enn Norge?</p> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <input type="checkbox"/> Vet ikke
<p>In welchem/n anderen Land/Ländern hast du gelebt?</p> <hr/>	<p>Hvilke(t) andre/annet land har du bodd i?</p> <hr/>

Wie oft warst du im Urlaub in ...	0	1-3	4-6	7+	Hvor mange ganger har du vært på ferie i ...
Deutschsprachigen Ländern?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tysktalende land?
Spanischsprachigen Ländern?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Spansktalende land?
Englischsprachigen Ländern?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Engelsktalende land?
Französischsprachigen Ländern?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fransktalende land?

<p>Warst du im Urlaub in Ländern, die nicht von den oben erwähnten Sprachen dominiert sind? In welchem/n Land/Ländern?</p> <hr/>	<p>Har du vært på ferie i land som ikke er dominert av de nevnte språkene? Hvilke(t) land?</p> <hr/>
---	---

Welche Note hast du letztes Semester in folgenden Fächern bekommen?	1 bis 2	3 bis 4	5 bis 6	Ich bekam keine Note	Hvilken karakter fikk du forrige termin i følgende fag?
Norwegisch (mündlich)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Norsk muntlig

Welche Note hast du letztes Semester in folgenden Fächern bekommen?	1 bis 2	3 bis 4	5 bis 6	Ich bekam keine Note	Hvilken karakter fikk du forrige termin i følgende fag?
Norwegisch (schriftlich)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Norsk skriftlig
Englisch (mündlich)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Engelsk muntlig
Englisch (schriftlich)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Engelsk skriftlig
Deutsch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tysk

<p>Vielen Dank! Hast du weitere Kommentare zu deinen Sprachenkenntnissen, die du hinzufügen möchtest?</p> <p>_____</p> <p>Vielen Dank für deine Teilnahme!</p>	<p>Tusen takk! Hvis det er noe annet du ønsker å tilføye om språkkunnskapene dine, kan du skrive det her:</p> <p>_____</p> <p>Tusen takk for at du deltok i undersøkelsen!</p>
---	---

Anhang 2: Semistrukturierter Interviewleitfaden

Die Fragen wurden nicht notwendigerweise in der unten aufgeführten Reihenfolge gestellt, sondern sie dienten vor allem als Memo bei den Interviews und wurden nicht zwangsläufig auf dieselbe Weise formuliert, wie sie im Leitfaden erscheinen.

Teil 1 – Deutschlernen

- a) Wie gehst du beim Deutschlernen vor?
 - Beim Lesen/Hören/Schreiben/Sprechen/Grammatiklernen
- b) Kannst du die Vorgehensweise der Lehrkraft im Deutschunterricht beschreiben?
 - Zu Beginn eines neuen Themas
 - Beim Lesen/Hören/Schreiben/Sprechen/Grammatikunterricht
 - Bei Rückmeldungen
- c) Motiviert dich das Deutschlernen?
 - Wenn nein, wie hätte man den Deutschunterricht motivierender machen können?
 - Wenn ja, was macht das Fach motivierend?
 - Warum lernen wir eine Fremdsprache zusätzlich zum Englischen?
 - In welchem Ausmaß würdest du sagen, dass du Deutsch verglichen mit anderen Fächern priorisierst?
- d) Können andere Schulfächer eine Rolle beim Deutschlernen spielen?
 - Ermuntern die Lehrkraft oder die Lehrbücher, Kenntnisse aus anderen Schulfächern beim Deutschlernen zu verwenden? (Hältst du das für nützlich?)
 - Bringen Lehrkräfte in anderen Fächern Deutsch in ihren Unterricht ein?
 - Versuchst du auf eigene Faust, Zusammenhänge zwischen den Schulfächern zu entdecken?
 - Können dir deine Kenntnisse aus dem Deutschunterricht in anderen Schulfächern helfen?
- e) Kann dir dein sprachliches Vorwissen aus Fächern wie Norwegisch und Englisch beim Deutschlernen helfen?
 - Beim Lesen/Hören/Schreiben/Sprechen/Grammatiklernen
 - Bringt die Lehrkraft deine Vorkenntnisse aus den Fächern Norwegisch und Englisch in den Deutschunterricht ein?
 - Haben deine Deutschkenntnisse deine anderen Sprachen beeinflusst?

Teil 2 – Mehrsprachigkeit

- a) Was verstehst du unter dem Begriff „Mehrsprachigkeit“?
- Wer / was ist eine mehrsprachige Person?
 - Wer ist nicht mehrsprachig?
 - Spielt das Niveau der Sprachbeherrschung eine Rolle dabei?
 - Spielt es eine Rolle, wie oft man die Sprache(n) verwendet?
 - Gibt es Vorteile oder Nachteile, die du mit Mehrsprachigkeit verbindest?
- b) Kann die norwegische Gesellschaft als mehrsprachig bezeichnet werden?
- Sind alle norwegische Schüler*innen mehrsprachig?
 - Schätzt du dich selbst als mehrsprachig ein?
- c) Können Mehrsprachigkeit und früher gelernte Sprachen eine Rolle im Deutschunterricht spielen?

Teil 3 – Bei Angabe zusätzlicher Sprachen neben Norwegisch/Deutsch/Englisch

- a) Beschreibe deine Sprachenkenntnisse.
- b) Wann und wo verwendest du die Sprache(n)?
- c) Hältst du diese Sprachenkenntnisse für nützlich im Deutschunterricht?
- d) Erlebst du, dass die Lehrkraft auf deine Sprachenkenntnisse zurückgreift?
- e) Wie erlebst du es, über Sprachenkenntnisse zu verfügen, die die anderen Schüler*innen vielleicht nicht haben?
- An der Schule im Allgemeinen / im Deutschunterricht im Spezifischen / außerhalb der Schule

Abschließende Frage

Gibt es andere Faktoren, die dein Deutschlernen beeinflussen können?